

Dodatok č. 1
k Zmluve o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena
a prevzatí záväzku č. 286504932000/0099
ev. č. budúceho oprávneného: 201078-0170000182-ZBZ_VB

uzatvorený podľa ustanovenia § 50a a nasl. a § 151n a nasl. v spojení s ustanovením
 § 531 a § 532 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
 (ďalej len „Dodatok“) medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1
 Zastúpené: Mgr. Michal Daniel, vedúci oddelenia dopravných povolení,
 na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy
 Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
 IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453
 SWIFT: CEKOSKBX
 IČO: 00 603 481
 (ďalej len „budúci povinný z vecného bremena“ v príslušnom tvare)

a

Západoslovenská distribučná, a.s.

Sídlo: Čulenova 6, 816 47 Bratislava
 Zastúpená: Ing. Xénia Albertová – vedúca riadenia vlastníckych vzťahov
 na základe poverenia č. 00363-URI-POIN zo dňa 18.09.2020
 Jaroslav Klimaj – expert riadenia vlastníckych vzťahov
 na základe poverenia č. 00363-URI-POIN zo dňa 18.09.2020,
 (poverenie sa nachádza v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy)
 Bankové spojenie: [REDACTED]
 IBAN: [REDACTED]
 SWIFT: [REDACTED]
 IČO: 36 361 518
 DIČ: [REDACTED]
 IČ DPH: [REDACTED]
 zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3879/B
 (ďalej len „budúci oprávnený z vecného bremena“ v príslušnom tvare)

a

Byteria, s.r.o.

Sídlo: Karadžičova 27, 811 08 Bratislava
 Zastúpená: Bc. Jozef Goralka - konateľ
 Bankové spojenie: [REDACTED]
 IBAN: [REDACTED]
 SWIFT: [REDACTED]
 IČO: 44 978 847
 DIČ: [REDACTED]
 IČ DPH: [REDACTED]
 zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 60769/B
 (ďalej len „spoločnosť Byteria, s.r.o.“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“ v príslušnom tvare).

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 28.09.2020 Zmluvu o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku č. 286504932000/0099, v spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s evidovaná pod č. 201078-0170000182-ZBZ_VB (ďalej „Zmluva“ v príslušnom tvare), predmetom ktorej bolo určenie podmienok, za akých v budúcnosti uzatvoria Zmluvu o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku na nehnuteľnostiach – pozemkoch vedených v k.ú. Karlova Ves, okres Bratislava IV, obec BA - m.č. Karlova Ves ako pozemky registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. 22338 – ostatné plochy a parc. č. 20501/3 – zastavané plochy a nádvoria vo vlastníctve budúceho povinného z vecného bremena. Zmluva bola uzatvorená s cieľom zabezpečiť uloženie prípojky VN 22 kV a NN káblového vedenia v rámci stavby „Prípojka VN 22 kV, NN rozvod a Trafostanica“ na Svrčej ulici v k.ú. Karlova Ves, ktoré vybuduje budúci oprávnený z vecného bremena.
2. Budúci oprávnený z vecného bremena požiadal o uzatvorenie Dodatku č. 1 k Zmluve z dôvodu zmeny trasovania NN distribučného rozvodu na pozemku registra E-KN parc. č. 20170/202 – zastavané plochy a nádvoria v k.ú. Karlova Ves vo vlastníctve budúceho povinného z vecného bremena a z dôvodu vyňatia Prípojky VN z predmetu Zmluvy.
3. Na základe skutočností uvedených v predchádzajúcich odsekoch bude z predmetu zmluvy vyňatá VN prípojka a bude zmenené trasovanie NN distribučného rozvodu na pozemku reg. E-KN parc. č. 20170/202 v k.ú. Karlova Ves v zmysle novej predloženej katastrálnej mapy. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na zmene názvu stavby na „Bytový dom Svrčia ulica, Bratislava“.

Článok II. Predmet dodatku

V zmysle čl. I. sa zmluvné strany dohodli na tomto Dodatku:

1. V Zmluve v čl. I. sa vypúšťa celé znenie ods. 1. a nahrádza sa nasledovne:
„Budúci povinný z vecného bremena je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku vedeného v katastrálnom území Karlova Ves, okres Bratislava IV, obec BA - m.č. Karlova Ves ako pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. 20170/202 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 284 m², zapísaného na liste vlastníctva č. 5620, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 781/5, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva (ďalej aj ako „nehnutelnosť“ v príslušnom tvare).“
2. V Zmluve v čl. I. sa vypúšťa celé znenie ods. 4 a nahrádza sa nasledovným znením:
„Táto zmluva sa uzatvára v nadväznosti na žiadosť spoločnosti Byteria, s.r.o., ktorá požiadala o uzatvorenie Zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku pre účely pre účely územného a stavebného konania podľa príslušných ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zabezpečenie vecného bremena za účelom uloženia NN distribučného rozvodu k stavbe „Bytový dom Svrčia ulica, Bratislava“ v k.ú. Karlova Ves v Bratislave (ďalej len „NN rozvod“ v príslušnom tvare).“
3. V celom texte Zmluvy sa slová „Prípojka VN a NN rozvod“ nahrádzajú slovným spojením „NN rozvod“.
4. V Zmluve v čl. III. v ods. 1. v bode 1.1. v písm. c) sa za vypúšťajú slová „na pozemky registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. 22338 a 20501/3“ a nahrádzajú sa slovami „na pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. 20170/202“.
5. V Zmluve v čl. III v ods. 1 v 1.6. sa na konci vety dopĺňajú slová „po uhradení konečnej výšky jednorazovej odplaty za vecné bremeno a prípadných sankcií vyplývajúcich zo Zmluvy o zriadení vecného bremena.“
6. V Zmluve v čl. III. sa za nový odsek 2. dopĺňa nový ods. 3. v tomto znení:
*„4. Predbežná odplata za vecné bremeno sa **znižuje** na sumu **250,- Eur** (slovom dvestopäťdesiat eur). V zníženej predbežnej odplate za vecné bremeno je zohľadnené vyňatie VN prípojky z predmetu zmluvy a zmena trasy NN distribučného rozvodu. Časť predbežnej odplaty vo výške 3 779,- Eur (slovom tritisíc sedemstosedemdesiat deväť eur) spoločnosť Byteria, s.r.o. uhradila v zmysle Zmluvy dňa 09.10.2020. Budúci povinný z vecného bremena sa zaväzuje vrátiť časť uhradenej predbežnej odplaty vo výške **3 529,- Eur***

(slovom tritisícpäťstodvadsaťdeväť eur) do 60 dní od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku na účet spoločnosti Byteria, s.r.o. uvedený v záhlaví tohto Dodatku.

7. V Zmluve v čl. III. sa označenie ods. 3. – 10. mení na označenie 4. – 11.
8. V Zmluve v čl. III. sa v novo označenom ods. 7. vypúšťa celé znenie písm. b) až t) a nahrádza sa nasledovným znením:
 - b) výkopy viesť mimo verejnej zelene, a to v časti spevnených plôch komunikácií,
 - c) v opodstatnených prípadoch, kedy nie je možné uložiť inžinierske siete k stavbe do spevnených plôch, úpravu vykonávať v súlade so zákonom č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov a v zmysle VZN č. 5/2018 o starostlivosti o verejnú zeľeň a ochrane drevín, ktoré sú súčasťou verejnej zelene na území hlavného mesta SR Bratislavy,
 - d) pri zabratí verejnej zelene v okolí drevín je potrebné postupovať v zmysle STN 83 7010 (Ochrana prírody, ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie) a v zmysle Arboristického štandardu 2 – Ochrana drevín pri stavebnej činnosti voľne dostupného na webovom sídle, napríklad:
<http://www.slpk.sk/eldo/2018/dl/9788055218960/9788055218960.pdf>,
 - e) pri vykonávaní stavebných prác a vykonávaní činností, ktorou môžu byť ohrozené, poškodené resp. zničené rastliny, živočíchy alebo ich biotopy, je stavebník povinný postupovať tak, aby nedochádzalo k ich zbytočnému úhynu alebo k poškodzovaniu a ničeniu v súlade s § 4 ods. 1 zákona č. 543/2002 o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov,
 - f) pri výkopových prácach dodržať najnutnejší rozsah prác za účelom ochrany okolitej zelene,
 - g) neskladovať stavebný ani iný odpadový materiál na zeleni bez súhlasu správcu verejnej zelene,
 - h) v prípade, že počas stavby vznikne ďalší záber zelene (manipulačný priestor, uloženie materiálu a pod.), je realizátor povinný určiť presnú výmeru zaujatia verejného priestranstva a následne požiadať správcu verejnej zelene o vyjadrenie k záberu zelene,
 - ch) pri realizovaní prác na zeleni, resp. dočasnom zabratí verejnej zelene hlavného mesta SR Bratislavy, za podmienok nevyhnutnej miery a nevyhnutne potrebného času, si počínať s náležitou opatrnosťou a dbať vo zvýšenej miere na predchádzanie a zamedzovanie vzniku škôd na živote, zdraví, majetku – verejnej zeleni, drevinách, porastoch, prvkoch a pod., ktoré sú súčasťou verejnej zelene,
 - i) po ukončení prác dotknutý terén dať do pôvodného stavu nasledovne: odstrániť všetky zvyšky stavebného materiálu, terén vyrovnáť, vykonať obnovu poškodených trávnikov, t.j. terén skypríť, urobiť navážku biologicky účinnej zeminy, vo vrchnej časti 20 cm od povrchu bez kameňov, skál a stavebnej sute,
 - j) vykonať výsev trávnik na celej ploche, ktorá bola súčasťou rozkopávky a vykonávať starostlivosť o vysiatu plochu až po dobu vytvorenia súvislého trávnatého porastu – po prvej kosbe vykonanej pri výške trávneho porastu 20 cm,
 - k) po ukončení zaujatia verejného priestranstva je potrebné so zúčastnenými zástupcami uskutočniť spoločné odovzdanie a prevzatie pozemkov. Odovzdanie je potrebné dohodnúť so správcom zelene. Správcom zelene predmetnej plochy je Oddelenie tvorby mestskej zelene, e-mail: zelen@bratislava.sk. Upravený terén je nutné odovzdať správcovi zelene preberacím protokolom do 15 dní od ukončenia stavby. Za deň ukončenia stavby sa považuje deň odovzdania upraveného terénu. Za kvalitu úpravy zelene ručí realizátor stavby po dobu 12 mesiacov odo dňa odovzdania vlastníkovi, resp. správcovi zelene,
 - l) v prípade rozkopávky miestnej komunikácie požiadať o stanovisko Oddelenie správy komunikácií,
 - m) zabezpečiť čistotu, poriadok a bezpečnosť pre okoloidúcich na dotknutom pozemku, ako i v okolí rozkopávky,
 - n) s odpadmi, ktoré vzniknú pri rozkopávke nakladať v súlade s platnými právnymi predpismi,
 - o) dodržiavať všeobecne platné právne predpisy v oblasti životného prostredia, najmä:
 - p) dodržiavať zákon č. 364/2004 Z.z. o vodách v znení neskorších predpisov,
 - q) zákon č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach,
 - r) dodržiavať zákon č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny,
 - s) dodržiavať zákon č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
 - t) dodržiavať VZN Hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2020 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta SR Bratislavy v znení VZN Hlavného mesta SR Bratislavy č. 11/2021 a v znení neskorších zmien a doplnení,
 - u) dodržiavať zákon č. 137/2010 Z.z. o ovzduší v znení neskorších predpisov,
 - u) rešpektovať rozhodnutia príslušných orgánov štátnej a verejnej správy a ostatných dotknutých orgánov a inštitúcií,
 - v) rešpektovať ochranné a bezpečnostné pásma inžinierskych sietí a podzemných vedení v zmysle platnej legislatívy a príslúchajúcich noriem,
 - x) v prípade zásahu do časti ul. Staré Grunty požiadať o povolenie príslušný Cestný správny orgán,

y) zobrať na vedomie upozornenie, že časť dotknutého pozemku leží v trase výhľadovej dopravnej stavby *Obslužná komunikácia – FT C1 + C s MHD, trolejbusová trať a nachádza sa v území, v ktorom MČ Bratislava – Karlova Ves obstaráva Územný plán zóny Karlova Ves – Líščie údolie,*
z) pri stavebných prácach rešpektovať trasy existujúcej technickej infraštruktúry v súlade s platnou legislatívou.“

9. V Zmluve v čl. VI. v ods. 6. sa v písm. b) mení príloha č. 2. za novú kópiu katastrálnej mapy. Nová kópia katastrálnej mapy je prílohou č. 1. tohto Dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
10. Ostatné znenie Zmluvy zostáva nezmenené.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok sa vyhotovuje v 7-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 4 vyhotovenia pre budúceho povinného z vecného bremena, 2 vyhotovenia pre budúceho oprávneného z vecného bremena a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Byteria, s.r.o..
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania všetkými zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si dodatok prečítali, s jeho obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je:
 - a) Príloha č. 1- Poverenie č. 00363-URI-POIN zo dňa 18.09.2020 – Ing. Xénia Albertová a Jaroslav Klimaj
 - b) Príloha č. 2 – nová kópia katastrálnej mapy

V Bratislave, dňa 25 -09- 2023


V Bratislave, dňa 18 -09- 2023

Budúci povinný z vecného bremena:

Hlavné mesto SR Bratislava



Mgr. Michal Daniel
vedúci oddelenia dopravných pov...




Budúci oprávnený z vecného bremena:

Západoslovenská distribučná, a.s.



Ing. Xénia Albertová
vedúca riadenia vlastníckych vzťahov



Jaroslav Klimaj
expert riadenia vlastníckych vzťahov

V Bratislave, dňa 11 -09- 2023
Byteria, s.r.o.



Bc. Jozef Goralka
konateľ



POVERENIE

Spoločnosť **Západoslovenská distribučná, a.s.**, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka číslo 3879/B, so sídlom Čulenova 6, 81647 Bratislava, IČO: 36 361 518, zastúpená predsedom predstavenstva Ing. Tomášom Turekom, PhD., a členom predstavenstva Ing. Marianom Kapcom (ďalej len „Spoločnosť“)

poveruje

svojich zamestnancov,

Poverený: **Ing. Xénia Albertová**
Narodený: [REDACTED]
Trvale bytom: [REDACTED]
Pracovné zaradenie: vedúca riadenia vlastníckych vzťahov

a

Poverený: **Jaroslav Klimaj**
Narodený: [REDACTED]
Trvale bytom: [REDACTED]
Pracovné zaradenie: expert riadenia vlastníckych vzťahov

(ďalej len „poverené osoby“)

na zastupovanie Spoločnosti a vykonávanie právnych úkonov vo veciach:

- súvisiacich so zabezpečením všetkých fáz prípravy a realizácie stavieb a zabezpečením majetkovoprávneho vysporiadania, a za tým účelom jednanie s orgánmi štátnej správy a samosprávy,
- súvisiacich so zabezpečením majetkovoprávneho vysporiadania za účelom získania vlastníckeho práva alebo iných práv k nehnuteľnostiam dotknutých realizáciou stavieb, vrátane zariadenia všetkých s tým súvisiacich úkonov, v mene a na účet Spoločnosti, a za týmto účelom najmä, ale nie výlučne, zabezpečenie všetkej potrebnej dokumentácie, identifikácie nehnuteľností, vlastníkov, užívateľov dotknutých stavbou a tiarch na týchto nehnuteľnostiach,
- podpisovania zmlúv o kúpe nehnuteľností, zmlúv o budúcej kúpe nehnuteľností, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena, zmlúv o zrušení vecného bremena, dohôd o zabezpečení práv k nehnuteľnostiam, návrhov na vklad vlastníckeho práva alebo iných práv k nehnuteľnostiam do katastra nehnuteľností, návrhov na zápis práv k nehnuteľnostiam záznamom, zmlúv o postúpení práv a povinností stavebníka z územného rozhodnutia, stavebného povolenia a ohlásenia drobnej stavby, plnomocenstiev, ak dohoda o splnomocnení je súčasťou zmlúv o zriadení vecného bremena alebo zmlúv o zrušení vecného bremena,

a aby v súvislosti s uvedeným v mene Spoločnosti :

- a) preberali doklady, alebo ich kópie, zo spisov a zo zbierok listín vyhotovované, evidované alebo archivované katastrálnymi odbormi príslušných okresných úradov bez rozdielu ich miestnej príslušnosti,
- b) podpísovali, podávali a preberali všetky dokumenty, žiadosti, návrhy a iné podania na to potrebné, vrátane vzdania sa opravných prostriedkov.

Toto poverenie oprávňuje poverené osoby k vymedzeným úkonom, pričom poverené osoby môžu konať samostatne, okrem prípadov, pre ktoré sa požaduje písomná forma. V takomto prípade poverené osoby konajú spoločne v rozsahu tohto poverenia.

Spoločnosť Západoslovenská distribučná, a.s., zároveň odvoláva Poverenie č. 00045-URI-POIN udelené Ing. Xénii Albertovej a Jaroslavovi Klimajovi dňa 13.01. 2020 a týmto poverením ho s účinnosťou od 16. septembra 2020 v plnom rozsahu nahrádza.

Toto poverenie je platné dňom vystavenia a platí až do jeho odvolania.

V Bratislave, dňa..... **18 SEP. 2020**

Za Západoslovenská distribučná, a.s.:



Ing. Tomáš Turek, PhD.
predseda predstavenstva
Západoslovenská distribučná, a.s.



Ing. Marian Kapec
člen predstavenstva
Západoslovenská distribučná, a.s.

Poverenie v plnom rozsahu prijímam:



Ing. Xénia Albertová



Jaroslav Klimaj



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Tomáš Turek PhD.**, dátum narodenia [redacted] bytom [redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: [redacted] ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo [redacted]

Bratislava dňa 18.9.2020



[redacted]
Ivana Zajacová
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Ruženou Bayerovou

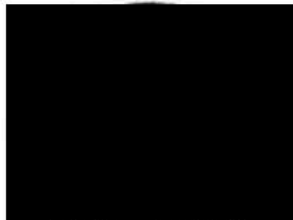


OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

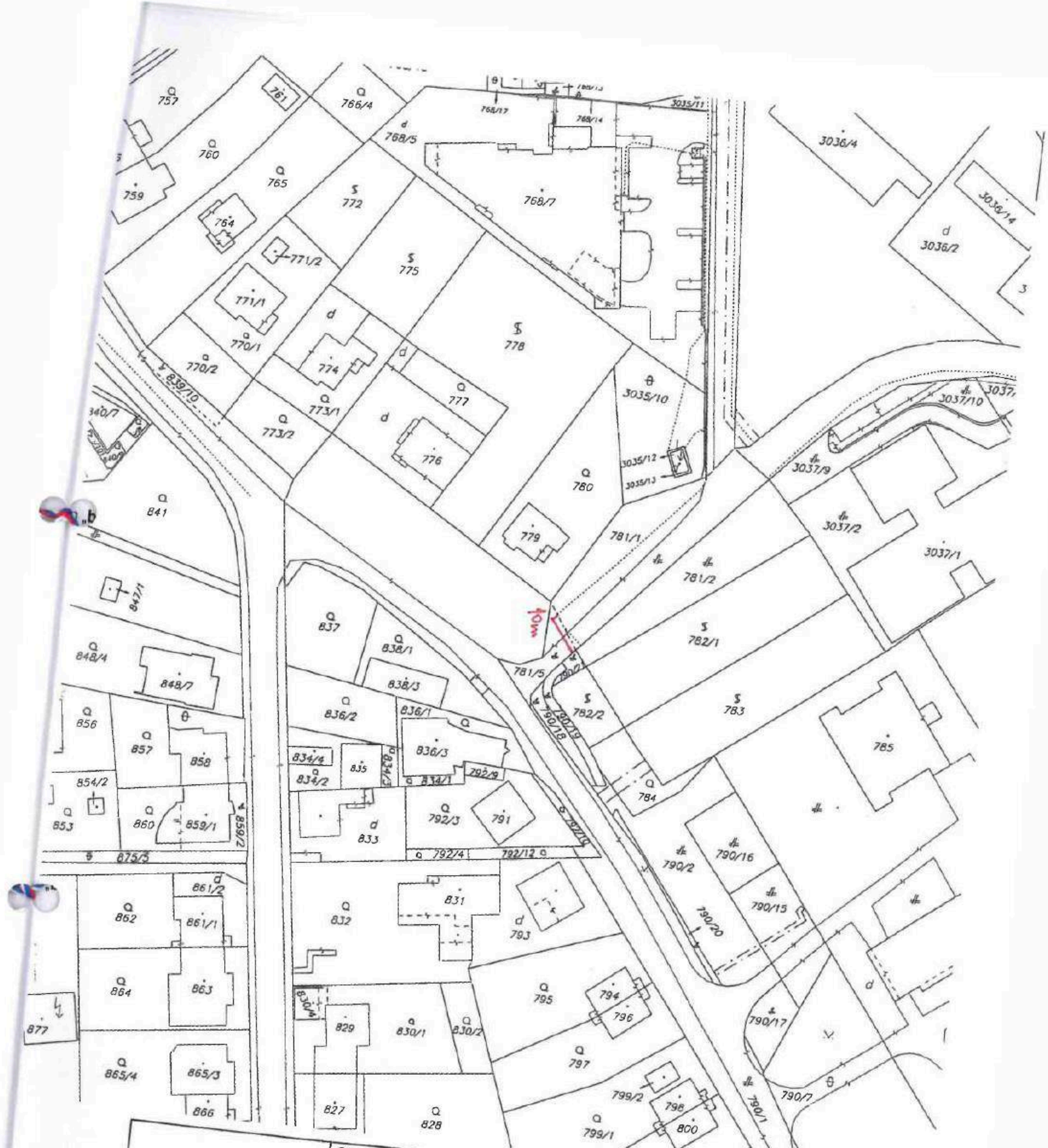
Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Marian Kapec**, dátum narodenia [redacted] bytom [redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: [redacted] ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo [redacted]

Bratislava dňa 18.9.2020

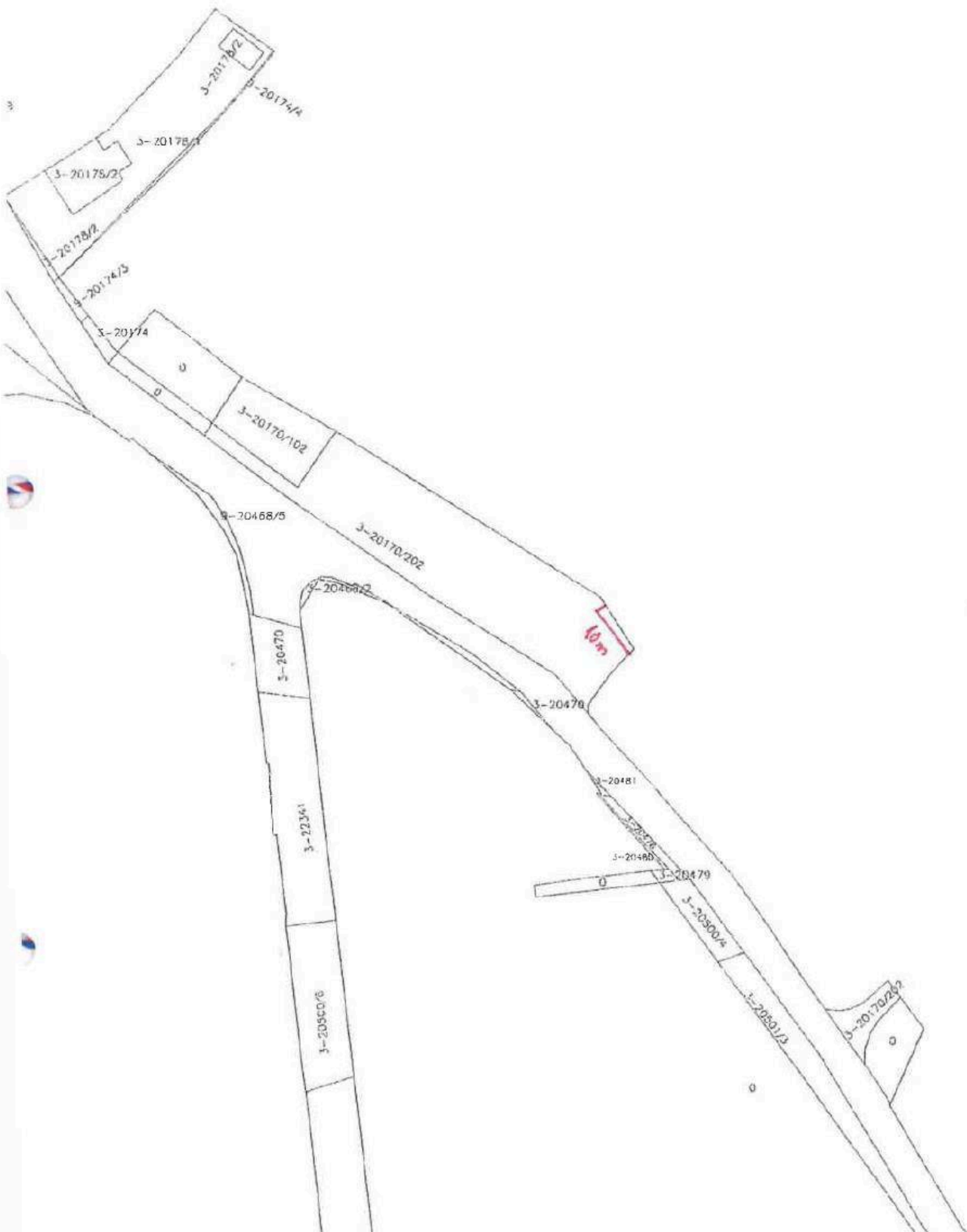


[redacted]
Ivana Zajacová
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Ruženou Bayerovou

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)



Okresný úrad Bratislava katastrálny odbor	Okres	Bratislava IV	Obec	BA-m.č. KARLOVA VES	Kat. územie	Karlova Ves
	Číslo združky	K1-3108/2023	Vektorová mapa		Mierka	1 : 1000
KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY						
na parcelu: --						
Dňa	Vyhotovil	Meno				
10.05.2023	Zsolt Sárkány					
Pečiatka a podpis						



Okresný úrad Bratislava katastrálny odbor	Okres Bratislava IV	Obec BA-m.č. KARLOVA VES	Kat. územie Karlova Ves
	Číslo zákazky K1- 380123	Vektorová mapa	Mierka 1 : 1000
	KÓPIA Z MAPY URČENÉHO OPERÁTU na parcelu: --		
Vyhotočil			
Dňa 26.04.2023	Meno Silvester Široký		